

31999R0323

13.2.1999

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 40/1

**NARIADENIE RADY (ES) č. 323/1999****z 8. februára 1999,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 2299/89 o kódexe správania pre používanie počítačových rezervačných systémov**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

októbra 1995 o ochrane jednotlivcov pri spracovávaní osobných údajov a o voľnom pohybe takých údajov <sup>(4)</sup>;

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej články 75 a 84 ods. 2,

(5) keďže nariadenie Komisie (ES) č. 3652/93 z 22. decembra 1993 <sup>(5)</sup> vyníma niektoré dohody o spoločnom nákupe, vývoji a prevádzke počítačových rezervačných systémov (PRS) z ustanovení článku 85 ods. 1 zmluvy;

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru <sup>(1)</sup>,

(6) keďže je žiaduce objasniť základ, podľa ktorého by mali materskí dopravcovia účtovať rezervácie, ktoré musia akceptovať z konkurenčných PRS;

konajúc v súlade s postupom stanoveným v článku 189c zmluvy <sup>(2)</sup>,

(7) keďže je potrebné objasniť základ, podľa ktorého účtuje PRS služby poskytované zúčastneným dopravcom a predplatiteľom, najmä so zreteľom na stimuláciu a zvýšenie transparentnosti;

(1) keďže nariadenie (EHS) č. 2299/89 <sup>(3)</sup> znamená významný prínos k zabezpečeniu riadnych a nes-tranných podmienok pre leteckých dopravcov v počítačových rezervačných systémoch a tým chráni záujmy spotrebiteľov;

(8) keďže je potrebné zabezpečiť, aby tretie strany vykonávajúce služby v mene PRS, podliehali tým istým povinnostiam, ktoré kódex stanovuje pre PRS;

(2) keďže je potrebné rozšíriť rozsah pôsobnosti nariadenia (EHS) č. 2299/89 a jednoznačnejšie formulovať jeho ustanovenia; keďže by sa to malo uskutočniť na úrovni spoločenstva, aby bolo zabezpečené splnenie cieľov nariadenia vo všetkých členských štátoch;

(9) keďže požiadavky na audit v kódexe PRS by sa mali použiť aj na kontrolu ochrany údajov požadovanú smernicou 95/46/ES;

(3) keďže toto nariadenie nemá dosah na uplatňovanie článkov 85 a 86 zmluvy;

(10) keďže je potrebné špecifikovať povinnosti predplatiteľov podľa kódexu tak, aby rezervačné služby, ktoré poskytujú svojim spotrebiteľom, neboli nepresné, skresľujúce alebo diskriminačné;

(4) keďže toto nariadenie nemá dosah na uplatňovanie smernice 95/46/ES Európskeho parlamentu a Rady z 24.

(11) keďže by mali byť výslovne uvedené ustanovenia týkajúce sa práva obvinených na vypočutie v záležitostiach, v ktorých vznikla Komisia námietky;

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES C 95, 30.3.1998, s. 27.<sup>(2)</sup> Stanovisko Európskeho parlamentu z 15. mája 1998 (Ú. v. ES C 167 1.6.1998, s. 293), spoločná pozícia Rady z 24. septembra 1998 (Ú. v. ES C 360, 23.11.1999, s. 69) a rozhodnutie Európskeho parlamentu z 3. decembra 1998 (Ú. v. ES C 398, 21.12.1998).<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 220, 29.7.1998, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 3089/93 (Ú. v. ES L 278, 11.11.1993, s. 1).<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31.<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 333, 31.12.1993, s. 37. Nariadenie zmenené a doplnené Aktom o pristúpení z roku 1994.

- (12) keďže integrácia železničných služieb do hlavného zobrazenia PRS môže zvýšiť kvalitu informácií dostupných pre spotrebiteľov a umožniť spotrebiteľom najlepší výber pri zabezpečovaní ich letov;
- (13) keďže by sa na železničných prevádzkovateľov distribuujujúcich niektoré jasne definované kategórie železničných služieb prostredníctvom hlavného zobrazenia mali vzťahovať podmienky porovnateľné s podmienkami vzťahujúcimi sa na leteckých dopravcov;
- (14) keďže informačné alebo distribučné zariadenia ponúkané dopravcom alebo skupinou leteckých dopravcov by nemali podliehať niektorým ustanoveniam kódexu za predpokladu, že také informácie alebo odbytové možnosti sú charakterizované zreteľne a nepretržite,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

Nariadenie č. 2299/89 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. Článok 1 má nasledovné znenie:

##### „Článok 1

Toto nariadenie sa vzťahuje pre každý počítačový rezervačný systém, pokiaľ zahŕňa produkty leteckej dopravy a pokiaľ sú produkty železničnej dopravy začlenené do jeho hlavného zobrazenia, ktoré sú ponúkané alebo sú používané na území spoločenstva bez ohľadu na:

- status alebo štátnu príslušnosť predajcu systému,
- zdroj používaných informácií alebo umiestnenie príslušných centrálnych jednotiek spracúvajúcich údaje,
- geografické umiestnenie letísk, medzi ktorými sa letecká preprava uskutočňuje“.

2. Článok 2 sa mení takto:

- a) písm. l) znie nasledovne:

„l) ‚predplatiť‘ znamená osobu inú, než je spotrebiteľ, alebo podnik iný, než je zúčastnený dopravca používajúci PRS na základe zmluvy alebo iného finančného dojednania s predajcom systému. Finančné dojednania sa považujú za existujúce vtedy, ak sa vykoná špecifická platba za služby predajcu systému alebo ak sa kúpi produkt leteckej dopravy“;

- b) písm. m) má nasledovné znenie:

„m) ‚spotrebiteľ‘ znamená každú osobu, ktorá sa snaží získať informácie o produkte leteckej dopravy a/alebo zamýšľa kúpiť produkt leteckej dopravy na súkromné využitie“;

- c) dopĺňajú sa nasledovné písmená:

„q) ‚neviazaný produkt železničnej dopravy‘ znamená železničnú prepravu cestujúcich medzi dvoma stanicami vrátane všetkých súvisiacich doplnkových služieb a dodatočných výhod ponúkaných na predaj a/alebo predávaných ako integrálna časť tohto produktu;

r) ‚viazaný produkt železničnej dopravy‘ znamená vopred dohodnutú kombináciu neviazaného produktu železničnej dopravy s inými službami, ktoré nie sú doplnkovými službami železničnej dopravy, ponúkanými na predaj a/alebo predávanými ako integrálna časť tohto produktu;

s) ‚produkt železničnej dopravy‘ znamená neviazané a viazané produkty železničnej dopravy;

t) ‚letenka‘ znamená platný dokument oprávňujúci na prepravu alebo rovnocenný dokument v inej než papierovej forme vrátane elektronickej formy vydaný dopravcom alebo jeho povereným zástupcom;

u) ‚dvojitá rezervácia‘ znamená situáciu, ktorá vznikne vtedy, keď sa realizujú dve alebo viac rezervácií pre toho istého cestujúceho a je evidentné, že cestujúci nemôže využiť viac než jednu rezerváciu.“

3. Článok 3a sa mení takto:

- a) odsek 1 písm. b) znie nasledovne:

„b) Materský dopravca nie je povinný akceptovať všetky náklady v tejto súvislosti okrem nákladov na obnovu poskytovaných informácií a na prijaté rezervácie. Poplatky za rezervácie splatné PRS za prijaté rezervácie uskutočnené v súlade s týmto článkom nesmú presiahnuť poplatky účtované rovnakým PRS pre zúčastnených dopravcov za ekvivalentné transakcie“;

- b) odsek 2 znie takto:

„2. Povinnosť uložená týmto článkom sa nepoužije v prospech konkurenčného PRS, ak v súlade s postupmi článku 11 bolo rozhodnuté, že PRS porušil ustanovenia článku 4a alebo článku 6, ktoré

sa týkajú neoprávneného prístupu materských dopravcov k informáciám“.

v) skupina leteckých spoločností a/alebo predplatieľov je oprávnená kupovať údaje na spoločné spracovanie“.

4. V článku 4 ods.1 sa dopĺňa nasledovný pododsek:

„Zásady uvedené v prvom a druhom pododseku sa použijú pre železničnú dopravu, pokiaľ ide o údaje poskytované pre hlavné zobrazenie.“

8. Odseky 4 a 5 článku 6 sa vypúšťajú.

5. V článku 4a sa dopĺňa nasledovný pododsek:

„4. Predajca systému zabezpečí, aby každá tretia strana poskytujúca v jeho mene služby PRS v celom rozsahu alebo čiastočne spĺňala príslušné ustanovenia tohto nariadenia.“

9. Dopĺňa sa nasledovný článok:

„Článok 9a

6. Článok 6 ods.1 písm. a) znie nasledovne:

„a) informácie týkajúce sa identifikovateľných individuálnych rezervácií budú k dispozícii len pre leteckého dopravcu alebo dopravcov zúčastnených na službe, ktorej sa rezervácia týka, a rovnako aj pre predplatieľov zahrnutých do rezervácie.

1. a) V prípade informácií poskytovaných PRS predplatieľ použije neutrálne zobrazenie v súlade s článkom 5 ods. 2 písm. a) a b), pokiaľ nie je požadované iné zobrazenie s cieľom splniť želanie spotrebiteľa.

Informácie kontrolované predajcom systému týkajúce sa identifikovateľných individuálnych rezervácií sa archivujú off-line počas sedemdesiatich dvoch hodín po doplnení poslednej časti pri individuálnej rezervácii a sú zničené do troch rokov. Prístup k takým údajom je povolený len pri sporoch týkajúcich sa fakturácie.“

b) Žiadny predplatieľ nesmie manipulovať s informáciami poskytovanými PRS spôsobom, ktorý vedie k nepresnej, skresľujúcej alebo diskriminačnej prezentácii týchto informácií pre ktoréhokoľvek spotrebiteľa.

7. Článok 6 ods.1 písm. b) sa mení takto:

a) bod ii) znie takto:

„ii) takéto údaje môžu a na požiadanie musia zahŕňať všetky zúčastnených dopravcov a/alebo predplatieľov, ale nesmú obsahovať žiadne priame alebo nepriame identifikačné alebo osobné informácie o cestujúcich alebo o užívateľoch právnických osobách;“

c) Predplatieľ prijíma rezervácie a vydáva letenky, ktoré zodpovedajú informáciám obsiahnutým v použití PRS, alebo sú povolené príslušným dopravcom.

b) dopĺňajú sa nasledovné body:

„iv) informácie sú na požiadanie globálne alebo selektívne k dispozícii zúčastneným dopravcom alebo predplatieľom vzhľadom na trh, na ktorom pôsobia;

d) Predplatieľ informuje každého spotrebiteľa o všetkých zmenách lietadla, počte plánovaných medzipristátí, totožnosti leteckého dopravcu, ktorý skutočne zabezpečuje let, a o všetkých zmenách letiska, ktoré si vyžaduje určitý cestovný program letu, pokiaľ takéto informácie poskytuje PRS. Predplatieľ informuje spotrebiteľa o mene a adrese predajcu systému, účele spracovania, dobe uchovávaní individuálnych údajov a o prostriedkoch, ktoré má k dispozícii pri uplatňovaní jeho prístupových práv k informáciám.

e) Spotrebiteľ je oprávnený kedykoľvek dostať výtlačok zo zobrazenia PRS alebo mať prístup k paralelnému zobrazeniu PRS, ktoré zobrazuje tie isté údaje ako pre predplatieľa.

- f) Osoba je oprávnená na efektívny bezplatný prístup k vlastným údajom bez ohľadu na to, či tieto údaje uchováva PRS alebo predplatiťel.

2. Predplatiťel použije distribučné zariadenia PRS podľa prílohy II.“

10. V článku 10 sa odseky 1 a 2 nahrádzajú nasledovnými:

- „1. a) Každý poplatok účtovaný zúčastnenému dopravcovi predajcom systému musí byť nediskriminačný, primerane štruktúrovaný a primeraný k nákladom poskytnutej a použitej služby a najmä rovnaký pre tú istú úroveň služby.

Účtovanie služieb PRS musí byť dostatočne podrobné, aby umožnilo zúčastneným dopravcom presne zistiť, ktoré služby boli použité, a aké poplatky boli za tieto služby účtované; faktúry poplatkov za rezervácie musia obsahovať najmenej nasledovné informácie pre každý úsek:

- typ rezervácie PRS,
- meno cestujúceho,
- štát,
- identifikačný kód agentúry IATA/ARC,
- kód mesta,
- dvojicu miest úseku,
- dátum rezervácie (dátum transakcie),
- dátum letu,
- číslo letu,
- stav rezervácie,
- typ služby (trieda služby),
- lokátor záznamu o cestujúcom (Passenger Name Record/PNR), a
- údaje o rezervácii/zrušení.

Účtovné informácie sa ponúkajú na magnetickom médiu. Účtovaný poplatok za informácie poskytnuté vo forme, ktorú si vyberie dopravca, nesmie presiahnuť náklady samotného média spolu s nákladmi na ich prenos.

Zúčastnenému leteckému dopravcovi sa ponúkne možnosť informovať sa o každej realizovanej rezervácii/transakcii, za ktorú budú účtované poplatky. Ak chce byť dopravca o tom informovaný, ponúkne sa mu možnosť neuznať takúto rezerváciu/transakciu, pokiaľ už táto nebola akceptovaná. V prípade takého neuznania sa leteckému dopravcovi nebude účtovať takáto rezervácia alebo transakcia.

- b) Každý poplatok za prenájom zariadenia alebo za iné služby účtovaný predplatiťelovi predajcom systému musí byť nediskriminačný, primerane štruktúrovaný a primeraný k nákladom poskytnutej a použitej služby a najmä rovnaký pre tú istú úroveň služby. Prémie vo vzťahu k produktivite, ktoré poskytuje predplatiťelom predajca systému formou zľavy z poplatkov za nájom alebo formou provízie, sa považujú za distribučné náklady predajcu systému a musia vychádzať z úsekov vzťahujúcich sa k letenkám. Ak, podliehajúci bodu 5 prílohy II, predajca systému nevie, či bola letenka vydaná, potom sa môže predajca systému odvolať na číslo letenky, ktoré mu oznámi predplatiťel.

Účtovanie služieb PRS musí byť dostatočne podrobné, aby umožnilo predplatiťelom presne zistiť, ktoré služby boli použité a aké poplatky boli za tieto služby účtované.

2. Predajca systému oznámi na požiadanie zainteresovaným stranám vrátane spotrebiteľov všetky podrobnosti o aktuálnych postupoch, poplatkoch a systémových zariadeniach vrátane rozhraní použitých editačných a zobrazovacích kritérií. Pre spotrebiteľov sú tieto informácie bezplatné a vzťahujú sa na spracovanie individuálnych údajov. Toto ustanovenie však od predajcu systému nevyžaduje, aby uverejňoval informácie týkajúce sa vnútornej prevádzky napríklad o softvéri.“

11. Článok 19 ods. 1 znie takto:

„1. Pred prijatím rozhodnutí podľa článku 11 alebo 16 Komisia poskytne dotknutým podnikom alebo združeniam podnikov príležitosť byť vypočutý k záležitosti, ku ktorej Komisia má alebo vzniesla námietku.“

## 12. Článok 21 má nasledovné znenie:

## „Článok 21

1. Ustanovenia článku 5, článku 9 ods. 5 ani prílohy sa nebudú uplatňovať pre PRS používané leteckým dopravcom alebo skupinou leteckých dopravcov:

- a) v ich vlastných priestoroch a predajných priestoroch, ktoré sú takto jasne označené;

alebo

- b) pri poskytovaní informácií a/alebo pri sprístupňovaní svojich distribučných zariadení prostredníctvom verejnej telekomunikačnej siete, pričom je (sú) poskytovateľ(-ia) informácií ako taký(-í) zreteľne a nepretržite identifikovaný(-í).

2. Ak rezerváciu uskutoční priamo letecký dopravca, použijú sa pre tohto dopravcu ustanovenia článku 9a písm. d) a f).“

## 13. Článok 21a ods.1 má nasledovné znenie:

„1. Predajca systému zabezpečí, aby bola zhoda jeho PRS s článkami 4a a 6 monitorovaná nezávislým audítorom na báze kalendárneho roku. Na tento účel má audítor kedykoľvek prístup ku všetkým programom, postupom, činnostiam a ochranným zariadeniam používaných počítačmi alebo počítačovými systémami, pomocou ktorých predajca systému dáva k dispozícii svoje distribučné zariadenia. V priebehu štyroch mesiacov od konca kalendárneho roka predloží každý predajca systému Komisii správu audítora o inšpekcii a zisteniach. Komisia preskúma tieto správy vzhľadom na prijatie potrebných opatrení podľa článku 11 ods. 1.“

## 14. Dopĺňa sa nasledovný článok:

## „Článok 21b

1. Pokiaľ tento článok neustanovuje inak, toto nariadenie sa použije aj pre zaradenie produktov železničnej dopravy.

2. Predajca systému môže rozhodnúť o zahrnutí železničných služieb do hlavného zobrazenia svojho PRS.

3. Ak sa predajca systému rozhodne zahrnúť produkty železničnej dopravy do hlavného zobrazenia svojho PRS, vyberie si určité jasne definované kategórie železničných služieb, pričom rešpektuje zásady stanovené v článku 3 ods. 2

4. Prevádzkovateľ železničnej dopravy sa na účely kódexu považuje za zúčastneného alebo prípadne materského dopravcu, pokiaľ má s predajcom systému dohodu o distribúcii jeho produktov prostredníctvom hlavného zobrazenia alebo jeho vlastný rezervačný systém je PRS definovaný v článku 2 písm. f). Pokiaľ odsek 5 neustanovuje inak, takéto produkty sa považujú za produkty leteckej dopravy a zahrnú sa do hlavného zobrazenia podľa kritérií uvedených v prílohe I.

5. a) Pri uplatňovaní pravidiel stanovených v odsekoch 1 a 2 prílohy I pre železničné služby predajca systému prispôbi svoje klasifikačné kritériá pre hlavné zobrazenie, aby zohľadnil požiadavky spotrebiteľov na primeranú informovanosť o železničných službách, ktoré predstavujú konkurenčnú alternatívu leteckým službám. Predajca systému môže železničné služby s limitovaným počtom krátkych zastávok porovnať najmä s non-stop priamymi letmi.

b) Predajci systému definujú jasné kritériá uplatňovania tohto článku na železničné služby. Také kritériá musia obsahovať čas prepravy a zabrániť zbytočne nadmernej ponuke na obrazovke. Najmenej dva mesiace pred ich uplatnením sa tieto kritériá predložia Komisii.

6. Na účely tohto článku všetky odkazy na ‚lety‘ v tomto nariadení sa považujú za odkazy, ktoré zahŕňajú odkazy na ‚železničné služby‘, a odkazy na ‚produkty leteckej dopravy‘ sa považujú za odkazy, ktoré zahŕňajú odkazy na ‚produkty železničnej dopravy‘.

7. V správe Komisie podľa článku 23 ods. 1 sa bude venovať osobitná pozornosť hodnoteniu uplatňovania tohto článku.“

## 15. Článok 22 ods. 1 má nasledovné znenie:

„1. Toto nariadenie sa nedotýka ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov týkajúcich sa bezpečnosti, verejného poriadku a opatrení na ochranu údajov, prijatých pri vykonávaní smernice 95/46/ES (\*).

(\*) Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31.“

16. Článok 23 má nasledovné znenie:

„Článok 23

Do dvoch rokov po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia vypracuje Komisia správu o jeho uplatňovaní, ktorá bude medzi iným zohľadňovať ekonomický vývoj na príslušných trhoch. Táto správa môže byť sprevádzaná návrhmi na revíziu tohto nariadenia.“

17. Príloha sa nahradí prílohami I a II tohto nariadenia.

Článok 2

Toto nariadenie nadobudne účinnosť 30. deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev* s výnimkou nového článku 10 ods. 1 písm. b) nariadenia (EHS) č. 2299/89, ktorý nadobudne účinnosť šesť mesiacov po uverejnení tohto nariadenia.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. februára 1999

Za Radu  
predseda  
O. LAFONTAINE

## PRÍLOHA

## „PRÍLOHA I

**Klasifikačné kritériá hlavného zobrazenie pre lety <sup>(1)</sup> ponúkajúce neviazané produkty leteckej dopravy**

1. Klasifikácia výberu letov na hlavnom zobrazení na požadovaný deň alebo dni musí byť v nasledovnom poradí, pokiaľ spotrebiteľ nepožiadá o iný spôsob pre jednotlivú transakciu:
  - i) všetky non-stop priame lety medzi dvojicou príslušných miest;
  - ii) všetky ostatné priame lety nezahrňujúce zmenu lietadla alebo vlaku medzi dvojicou príslušných miest;
  - iii) všetky prípojné lety.
2. Spotrebiteľovi musí byť prinajmenšom poskytnutá možnosť požadovať hlavné zobrazenie zoradené podľa času odletu alebo priletu a/alebo podľa trvania letu. Pokiaľ spotrebiteľ nepožiadá o niečo iné, základné zobrazenie musí byť zoradené podľa času odletu pre skupinu i) a podľa trvania letu pre skupinu ii) a iii).
3. Ak sa predajca systému rozhodne zobrazit informáciu pre ktorúkoľvek dvojicu miest týkajúcu sa letových poriadkov alebo cestovného nezúčastnených dopravcov, ale nie nevyhnutne všetkých takých dopravcov, taká informácia musí byť zobrazená presne, neskresľujúco a nediskriminačne medzi zobrazenými dopravcami.
4. Ak podľa vedomosti predajcu systému nie je informácia o počte priamych pravidelných leteckých službách a o totožnosti príslušných leteckých dopravcov úplná, musí to byť jasne uvedené na príslušnom zobrazení.
5. Lety iné než sú pravidelné letecké služby musia byť jasne identifikované.
6. Lety zahrňujúce zastávky na trase musia byť jasne identifikované.
7. Ak lety prevádzkuje letecký dopravca, ktorý nie je leteckým dopravcom identifikovaným označovacím kódom dopravcu, skutočný prevádzkovateľ letu musí byť jasne identifikovaný. Táto požiadavka bude platiť vo všetkých prípadoch, s výnimkou pre krátkodobé dojednania *ad hoc*.
8. Predajca systému nesmie používať zobrazovací priestor na hlavnom zobrazení spôsobom, ktorý nadmerne zobrazuje voľbu určitej cesty alebo ktorý zobrazuje nereálne voľby cesty.
9. Pokiaľ bod 10 neustanovuje inak, použije sa nasledovné:
  - a) u priamych letov nesmie byť na hlavnom zobrazení žiadny let zobrazený viac ako raz;
  - b) u viacúsekových letov zahrňujúcich zmenu lietadla nesmie byť žiadna kombinácia letov zobrazená na hlavnom zobrazení viac ako raz;
  - c) s letmi zahrňujúce zmenu lietadla sa musí zaobchádzať ako s prípojnými letmi a musia sa takto zobrazovať s jedným riadkom pre každé lietadlo.

Ak lety vykonáva ten istý dopravca s tým istým letovým číslom a ak letecký dopravca požaduje len jeden letový kupón a jednu rezerváciu, PRS by mal vydať len jeden kupón a účtovať poplatok len za jednu rezerváciu.

10. 1. Ak majú zúčastnení dopravcovia spoločný podnik alebo iné zmluvné dojednania vyžadujúce od dvoch alebo viacerých z nich prevzatie oddelenej zodpovednosti za ponuku a predaj produktov leteckej dopravy na lety alebo kombináciu letov, pojmy ‚lety‘ (pre priame lety) a ‚kombinácia letov‘ (pre viacúsekové lety) použité v bode 9 znamenajú lety umožňujúce každému príslušnému dopravcovi — maximálne však dvom — mať samostatné zobrazenie používajúce individuálny označovací kód dopravcu.
2. Ak ide o viac než dvoch zapojených dopravcov, dopravca skutočne vykonávajúci let musí určiť dvoch dopravcov oprávnených využívať výnimku uvedenú v pododseku 1. Ak prevádzkujúci dopravca neposkytne informáciu dostatočnú na identifikáciu dvoch označených dopravcov, dopravcov musí nediskriminačným spôsobom určiť predajca.

(<sup>1</sup>) Všetky odkazy na ‚lety‘ v tejto prílohe sú v súlade s článkom 21b(6).

11. Hlavné zobrazenie musí vždy, keď je to prakticky možné, obsahovať prípojné lety pravidelnej dopravy, prevádzkované zúčastnenými dopravcami a zostavované s použitím minimálneho počtu deviatich prípojných bodov. Predajca systému musí akceptovať žiadosť zúčastneného dopravcu na zahrnutie nepriamej prepravy, iba ak smerovanie trasy nepresahuje 130 % vzdialenosti po veľkej kružnici medzi dvoma letiskami, alebo ak by to mohlo viesť k vylúčeniu prepráv s kratším trvaním letu. Prípojné body so smerovaním presahujúcim 130 % veľkej okružnej vzdialenosti sa nemusia brať do úvahy.

---

## PRÍLOHA II

### Využitie distribučných zariadení predplatiteľmi

1. Predplatiteľ musí viesť presné záznamy o všetkých rezervačných transakciách PRS. Tieto záznamy musia obsahovať čísla letov, rezervačné triedy, dátum cesty, časy odletu a priletu, charakter úsekov, mená a iniciály cestujúcich s ich kontaktnými adresami a/alebo telefónnymi číslami a údaje o vystavení letenky. Pri rezervácii alebo zrušení letu musí predplatiteľ zabezpečiť, aby použitá rezervačná trieda zodpovedala cene letenky platenej cestujúcim.
2. Predplatiteľ by nemal úmyselne vykonať dvojitú rezerváciu pre toho istého cestujúceho. Ak pre spotrebiteľa nie je pre vybraný let potvrdené žiadne voľné miesto, môže byť spotrebiteľ zapísaný v zozname čakateľov na let (ak je takýto zoznam k dispozícii) a jeho miesto potvrdené pre alternatívny let.
3. Ak cestujúci zruší rezerváciu, predplatiteľ musí ihneď uvoľniť jeho miesto.
4. Ak cestujúci zmení trasu cesty, predplatiteľ musí zabezpečiť, aby pri novej rezervácii boli zrušené všetky rezervácie a doplnkové služby.
5. Ak je to prakticky možné, musí predplatiteľ žiadať alebo spracovať všetky rezervácie pre určitú cestu a všetky následné zmeny prostredníctvom toho istého PRS.
6. Predplatiteľ môže požadovať alebo predávať miesta ponúkané leteckým dopravcom len vtedy, keď ho o to spotrebiteľ požiada.
7. Predplatiteľ musí zabezpečiť, aby bola letenka vydaná v súlade s druhom rezervácie pre každý úsek a aby bola dodržaná uplatniteľná lehota. Predplatiteľ nesmie vydať letenku, na ktorej je definitívne rezervovaný jednotlivý let, pokiaľ nedostal potvrdenie takejto rezervácie.“